

RYOBI®

RFL180M

ORIGINAL INSTRUCTIONS

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
ORIGINĀLIJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINAALJUHENDI TÖLGE
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
EL
TR





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention!	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležitě upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembé helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dēmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutamata hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modificațiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasliiekant teisę daryti techninius pakeitimus /
Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /
Právo na technické zmeny je vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değışiklik hakkı saklıdır





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
EL
TR

SAFETY RULES

- **Know your flashlight.** Read user's manual carefully. Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this flashlight.
- **Use only with recommended battery pack and charger.** Any attempt to use another battery pack will cause damage to your flashlight and could possibly explode, cause a fire, or personal injury.
- **Remove battery pack from flashlight before replacing bulb or performing any routine maintenance or cleaning.**
- **Do not disassemble your flashlight.**
- **Do not place flashlight or battery pack near fire or heat.** This will reduce the risk of explosion and possible injury.
- **Do not store your flashlight in a damp or wet location, or in a location where the temperature may reach or exceed 40°C (104°F).** For example, inside sheds, vehicles, or metal buildings in the summer.
- **Check damaged parts.** Before further use of this flashlight, a part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Do not use flashlight if it does not function properly.
- **Have your flashlight repaired by a qualified person.** This tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified person using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

MAINTENANCE

- When servicing, use only identical Ryobi replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOL



Safety alert



Volts



Direct current



CE conformity



GOST-R conformity



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Class III protection



Lamp



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

**RÈGLES DE SÉCURITÉ**

- **Apprenez à connaître votre lampe torche.** Lisez avec attention le manuel d'utilisation. Prenez connaissance des applications de votre lampe et de ses limites, ainsi que des risques potentiels spécifiques à cet appareil.
- **Utilisez uniquement la batterie et le chargeur fournis ou recommandés.** L'utilisation de tout autre modèle de batterie pourrait entraîner des dommages de la lampe, une explosion de la batterie ou des risques d'incendies ou de blessures graves.
- **Retirez la batterie de la lampe torche avant de remplacer l'ampoule ou de procéder à toute opération d'entretien ou de nettoyage.**
- **Ne démontez pas votre lampe torche.**
- **Ne placez pas votre lampe torche ou la batterie à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur.** Vous réduirez ainsi les risques d'explosion et de blessures.
- **Ne stocker pas votre lampe dans un endroit humide ou mouillé, ni dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 40°C.** Par exemple, dans une remise extérieure, un véhicule ou un bâtiment en tôle pendant l'été.
- **Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée.** Avant de continuer à utiliser votre lampe, vérifiez qu'une pièce ou un accessoire endommagé pourra continuer à fonctionner ou à remplir sa fonction. N'utilisez pas votre lampe torche si elle ne fonctionne pas correctement.
- **Faites réparer votre lampe par un technicien qualifié.** Cet outil électrique est conforme aux normes légales de sécurité. Les réparations doivent être effectuées que par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine; dans le cas contraire, l'utilisateur s'exposerait à de graves dangers.

ENTRETIEN

- Seules des pièces de rechange Ryobi d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.
- Ne tentez pas de modifier cet outil ou de créer des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée avec cet outil.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBÔLE

Alerte de Sécurité

V

Volts

==

Courant continu



Conformité CE



Conformité GOST-R



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Protection de Classe III



Lampe



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

**SICHERHEITSREGELN**

- **Machen Sie sich mit der Funktionsweise Ihrer Lampe vertraut.** Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Lernen Sie die Anwendungen Ihrer Lampe und ihre Grenzen sowie die für dieses Gerät spezifischen potenziellen Risiken kennen.
- **Verwenden Sie nur den im Lieferumfang enthaltenen oder empfohlenen Akku sowie das im Lieferumfang enthaltene oder empfohlene Ladegerät.** Die Verwendung eines anderen Akkumodells kann zu Beschädigungen der Lampe oder zu einer Explosion des Akkus führen. Außerdem besteht das Risiko eines Brandes oder schwerer Verletzungen.
- **Entfernen Sie vor dem Austausch der Birne oder jeder anderen Wartungs- oder Reinigungsarbeit den Akku aus der Lampe.**
- **Demontieren Sie Ihre Lampe nicht.**
- **Legen Sie Ihre Lampe oder den Akku niemals in der Nähe eines Feuers oder einer Wärmequelle ab.** Dies verringert das Explosions- und Verletzungsrisiko.
- **Speichern Sie Ihre Lampe an einem feuchten oder nassen Ort, noch an einem Ort, an dem die Temperatur 40° C überschreiten kann.** Dies kann beispielsweise in einem Abstellraum im Freien, einem Fahrzeug oder einem Blechgebäude im Sommer der Fall sein.
- **Überprüfen Sie beschädigte Teile.** Bevor Sie Ihre Lampe weiterhin verwenden, sollten Sie prüfen, ob ein beschädigtes Teil oder Zubehörteil noch funktioniert oder seine Funktion erfüllt. Verwenden Sie Ihre Lampe nicht, wenn Sie nicht korrekt funktioniert.
- **Lassen Sie Ihre Lampe von einem qualifizierten Techniker reparieren.** Dieses elektrische Gerät erfüllt die gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Personen mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, sonst können beträchtliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie für die Wartung nur identische Ryobi-Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.
- Versuchen Sie nicht dieses Werkzeug zu verändern, oder Zubehörteile deren Verwendung nicht für dieses Werkzeug empfohlen ist zu benutzen.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOL

Sicherheitswarnung

V

Volt

==

Gleichstrom



CE-Konformität



GOST-R-Konformität



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Klasse III schutz



Lampe



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

**NORMAS DE SEGURIDAD**

- **Familiarícese con el funcionamiento de la linterna.** Lea detenidamente el manual de utilización. Conozca las aplicaciones de la herramienta y sus límites, así como los potenciales riesgos específicos de este aparato.
- **Utilice exclusivamente la batería y el cargador suministrados o recomendados.** El uso de cualquier otro modelo de batería podría dañar la linterna, hacer explotar la batería o provocar incendios y heridas graves.
- **Retire la batería de la linterna antes de cambiar la bombilla y antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.**
- **No desmonte la linterna.**
- **No coloque la linterna ni la batería cerca del fuego o de una fuente de calor.** Esto reducirá el riesgo de explosiones y posiblemente lesiones.
- **No almacene la linterna en un lugar húmedo o mojado, o en un lugar donde la temperatura pueda alcanzar o superar 40°C.** Por ejemplo, en un depósito exterior, un vehículo o una construcción de chapa durante el verano.
- **Compruebe que no haya piezas dañadas.** Antes de seguir utilizando la linterna, cerciórese de que una pieza o un accesorio dañado podrá seguir funcionando o desempeñando su función. No utilice la linterna si no funciona correctamente.
- **Haga reparar la linterna por un técnico cualificado.** Esta herramienta eléctrica responde a las normas legales de seguridad. Las reparaciones sólo deberán ser realizadas por personal cualificado y utilizando recambios originales, en caso contrario podría producirse un grave peligro para el usuario.

MANTENIMIENTO

- Si fuera preciso cambiar algún elemento, utilice exclusivamente piezas de recambio Ryobi originales. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales y se pueden dañar con su uso. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.
- No intente modificar esta herramienta o crear accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLO

Atención

V

Voltios



Corriente directa



Conformidad con CE



Conformidad con GOST-R



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Protección del clase III



Lámpara



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

**NORME DI SICUREZZA**

- **Imparare a conoscere la torcia elettrica.** Leggere attentamente il presente manuale d'uso. Imparare le applicazioni della torcia, i suoi limiti e i suoi rischi potenziali.
- **Utilizzare esclusivamente la batteria e il caricabatterie forniti in dotazione o raccomandati.** L'utilizzo di qualunque altro modello di batteria potrebbe causare danni alla torcia, dare luogo all'esplosione della batteria o generare rischi di incendio o di gravi lesioni.
- **Prima di sostituire la lampadina o di procedere ad un intervento di manutenzione o di pulizia, rimuovere la batteria dalla torcia elettrica.**
- **Non smontare la torcia elettrica.**
- **Non collocare la torcia elettrica o la batteria in prossimità di una fiamma o di una fonte di calore.** Ciò ridurrà il rischio di esplosione e lesioni alla persona.
- **Non conserve la torcia in un luogo umido o bagnato un ambiente né in un ambiente in cui la temperatura potrebbe raggiungere o superare i 40°C.** Come ad esempio un deposito situato all'esterno, un veicolo o una costruzione in lamiera nel periodo estivo.
- **Controllare eventuali parti danneggiate.** Prima di continuare ad utilizzare la torcia, verificare se un componente o un accessorio danneggiato è in grado di continuare a funzionare e a svolgere il suo compito. Non utilizzare la torcia elettrica nel caso in cui non funzioni correttamente.
- **Rivolgersi ad un tecnico qualificato per la riparazione della torcia.** Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme legali in materia di sicurezza. Le riparazioni dovranno essere svolte da persone qualificate utilizzando le parti originali altrimenti ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.

MANUTENZIONE

- In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali Ryobi. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.
- Non tentare di modificare l'utensile o creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo utensile.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLO

Allarme di sicurezza

V

Volt

—=

Corrente diretta



Conformità CE



Conformità GOST-R



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Tutela della Classe III



Lampada



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Maak uzelf vertrouwd met uw werklamp.** Lees zorgvuldig de gebruikshandleiding. Leer de toepassingen en de beperkingen van uw werklamp kennen, evenals de specifieke potentiële gevaren die eraan verbonden zijn.
- **Gebruik uitsluitend de accu en de lader die zijn bijgeleverd of worden aanbevolen.** Het gebruik van een ander model accu kan de werklamp beschadigen, de accu doen ontploffen of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Trek de accu uit de werklamp voordat u het lampje gaat vervangen of iets anders aan het product gaat doen of reinigen.**
- **Neem de werklamp niet uit elkaar.**
- **Plaats uw werklamp of de accu niet in de buurt van vuur of hittebron.** Dit zal het gevaar op explosie en mogelijke letsels verminderen.
- **Bewaar uw accu niet op een vochtige of natte plaats of op plaatsen waar temperaturen van 40° C of meer worden bereikt.** Bijvoorbeeld in een tuinhuisje, in een voertuig, in een loods in de volle zon.
- **Controleer beschadigde onderdelen.** Controleer, voordat u doorgaat met het gebruiken van uw werklamp, of een eventueel beschadigd onderdeel nog werkt en zijn functie kan blijven vervullen. Gebruik het product niet als het niet goed werkt.
- **Laat de werklamp repareren door een bekwame vakman.** Dit elektrische product voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Laat reparaties alleen door een gekwalificeerd persoon met originele vervangonderdelen uitvoeren. Anders kan dit leiden tot aanzienlijk gevaar voor de gebruiker.

ONDERHOUD

- Gebruik voor vervanging uitsluitend originele Ryobi reserveonderdelen. Het gebruik van niet-originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan het product veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële schoonmaakproducten en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.
- Verander niets aan dit product en gebruik geen hulpgereedschappen die niet worden aanbevolen.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycleerd in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen dienen de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum te worden aangeleverd.

SYMBOOL



Veiligheidswaarschuwing

V

Volt



Gelijkstroom



EU-conformiteit



GOST-R-conformiteit



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Klasse III bescherming



Lamp



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recycling.



REGRAS DE SEGURANÇA

- **Aprenda a conhecer a sua lanterna.** Leia com atenção o manual de utilização. Tome conhecimento das aplicações da sua lanterna e dos seus limites, assim como dos riscos potenciais específicos a este aparelho.
- **Utilize unicamente a bateria e o carregador fornecidos ou recomendados.** A utilização de qualquer outro modelo de bateria pode provocar danos na lanterna, uma explosão da bateria ou riscos de incêndios ou ferimentos graves.
- **Retire a bateria da lanterna antes de substituir a lâmpada ou efectuar qualquer operação de manutenção ou de limpeza.**
- **Não desmonte a sua lanterna.**
- **Não coloque a lanterna nem a bateria próximo de um fogo ou uma fonte de calor.** Esta operação irá reduzir o risco de explosão e possíveis lesões.
- **Não guarde a sua lanterna num local húmido ou molhado local, nem num local onde a temperatura possa atingir ou ultrapassar 40°C.** Por exemplo, num abrigo exterior, um veículo ou uma construção em chapa durante o Verão.
- **Verifique se existem peças danificadas.** Antes de continuar a utilizar esta lanterna, verifique se uma peça ou um acessório danificado poderá continuar a funcionar ou a desempenhar a sua função. Não utilize a lanterna se não funcionar correctamente.
- **Mande reparar a lanterna por um técnico qualificado.** Esta ferramenta eléctrica obedece às normas legais de segurança. As reparações só devem ser realizadas por pessoas qualificadas utilizando peças de substituição originais, caso contrário poderá resultar em perigo considerável para o utilizador.

MANUTENÇÃO

- Utilize unicamente peças sobresselentes Ryobi de origem quando fizer substituições. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos são susceptíveis a danos de vários tipos de solvente comerciais e podem ser danificados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.
- Não tente modificar esta ferramenta ou criar acessórios não recomendados para utilizar com esta ferramenta.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLO



Alerta de Segurança

V

Volts

==

Corrente directa



Conformidade CE



Conformidade GOST-R



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Protecção do classe III



Lâmpada



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

**SIKKERHEDSREGLER**

- **Lær at bruge lyskasteren rigtigt.** Læs brugervejledningen omhyggeligt. Vær opmærksom på lyskasterens anvendelsesområder og begrænsninger samt særlige risici i forbindelse med denne lygte.
- **Brug kun det medleverede eller anbefalede batteri og opladeapparat.** Hvis der anvendes en anden model batteri, kan lyskasteren blive ødelagt, batteriet kan springe, og der er fare for brand eller for at komme alvorligt til skade.
- **Fjern batteriet fra lyskasteren, inden pæren skiftes og inden vedligeholdelse eller rensning.**
- **Skil ikke lyskasteren ad.**
- **Opbevar ikke lyskasteren eller batteriet i nærheden af åben ild eller varmekilder.** Herved reduceres faren for eksplosion og evt. personskader.
- **Opbevares ikke lyskasteren fugtige eller våde steder eller steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 40°C.** f.eks. i et udendørs skur, i bilen eller i et blikskur om sommeren.
- **Kontrollér beskadigede dele.** Inden lygten bruges igen, sikres at en beskadiget del eller tilbehørsdel stadig virker eller opfylder sin funktion. Brug ikke lyskasteren, hvis den ikke virker rigtigt.
- **Få lyskasteren repareret af en kvalificeret tekniker.** Dette elektriske apparat overholder de gældende lovbestemmelser og sikkerhedsstandarder. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer og med originale reservedele; ellers kan der opstå betydelige risici for brugeren.

VEDLIGEHOLDELSE

- I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges identiske Ryobi-dele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plastdele tåler ikke forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og risikerer at blive ødelagt af disse. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.
- Forsøg ikke at foretage ændringer på dette værktøj eller at fremstille tilbehør, som ikke anbefales til brug med dette værktøj.

MILJØBESKYTTELSE

Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOL

Sikkerheds Varsel

V

Volt

==

Direkte strøm



CE Overensstemmelse



GOST-R Overensstemmelse



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Klasse III beskyttelse



Lampe



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.



SÄKERHETSREGLER

- **Lär känna din ficklampa.** Läs noga igenom bruksanvisningen. Ta reda på lampans tillämpningar och gränser samt specifika risker som kan vara förknippade med den.
- **Använd endast det batteri och den laddare som bifogas eller rekommenderas.** Användning av andra batterimodeller skulle kunna förorsaka skador på lampan, explosion av batteriet eller risker för brand eller allvarliga kroppsskador.
- **Ta ut batteriet ut ficklampan innan du byter ut glödlampan eller utför underhållsarbeten eller rengöring.**
- **Ta inte isär ficklampan.**
- **Placera inte ficklampan eller batteriet i närheten av eld eller en värmekälla.** Detta minskar risken för explosion och skada.
- **Förvara inte om lampan på en fuktig eller våt plats och inte heller på en plats där temperaturen kan nå upp till eller överskrida 40°C.** Till exempel i ett skjut utomhus, ett fordon eller en plåtbyggnad på sommaren.
- **Kontrollera delarna för att upptäcka eventuella skador.** Innan du fortsätter att använda lampan, försäkra dig om att den skadade delen eller tillbehöret är funktionsduglig och kan göra sitt arbete. Använd inte ficklampan om den inte fungerar normalt.
- **Låt en kompetent tekniker reparera verktyget.** Detta elektriska verktyg uppfyller nuvarande säkerhetsstandarder. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder originalreservdelar; i annat fall kan användaren utsättas för stora risker.

UNDERHÅLL

- Vid service ska endast originaldelar från Ryobi användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.
- Försök inte att modifiera detta verktyg eller skapa tillbehör till det som inte är rekommenderade.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOL



Säkerhetsvarning

V

Volt

≡

Likström



CE-konformitet



GOST-R-konformitet



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Klass III skydd



Lampa



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

**TURVALLISUUSÄÄNNÖT**

- **Opi tuntemaan taskusähkölamppu.** Lue käyttäjän käsikirja huolellisesti. Tutustu lampun sovelluksiin ja sen rajoituksiin sekä mahdollisiin, laitteelle ominaisiin vaaratekijöihin.
- **Käytä yksinomaan toimitettuja tai suositeltuja akkua ja laturia.** Muunmallisen akun käytön seurauksena voi olla lampun vaurioituminen, akun räjähtäminen sekä tulipalo- ja loukkaantumisvaara.
- **Poista akku taskulampusta aina ennen polttimon vaihtoa ja huolto- ja puhdistustöitä.**
- **Älä pura taskusähkölamppua.**
- **Älä aseta taskusähkölamppua tai akkua tulen tai lämpölähteen läheisyyteen.** Näin pienennät räjähdys- ja loukkaantumisen vaaraa.
- **Älä säilytä lamppua kosteassa tai märässä paikassa äläkä paikassa, jonka lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40°C.** Esimerkiksi ulkovarastossa, autossa tai peltikatto tilassa kesällä.
- **Tarkista vioittuneet osat.** Ennen kuin jatkat lampun käyttöä tarkista, että vaurioitunut osa tai lisävaruste voi jatkaa toimintaa tai täyttää tehtävänsä. Älä käytä taskusähkölamppua mikäli se ei toimi oikein.
- **Anna lamppu ammattitaitoisen asiantuntijan korjattavaksi.** Tämä sähkötyökalu on lakisääteisten turvallisuustandardien mukainen. Laitteen saa korjata vain pätevä henkilö käyttäen alkuperäisiä varaosia; muutoin korjauksesta voi aiheutua huomattava vaara käyttäjälle.

HUOLTO

- Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä Ryobi varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.
- Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäväksi.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäva r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLI

Turvavaroitus



Voltti



Tasavirta



CE-vastaavuus



GOST-R-vastaavuus



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Luokka III suojaus



Lamppu



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

**SIKKERHETSREGLER**

- **Bli kjent med lommelykten din.** Les bruksanvisningen nøye. Bli kjent med lyktens bruksområder og begrensninger, og med apparatets spesielle faremomenter.
- **Bruk kun batteriet og ladeapparatet som følger med eller som anbefales.** Bruken av en annen batterimodell kan skade lykten, få batteriet til å eksplodere eller medføre brann eller alvorlige skader.
- **Ta batteriet ut av lommelykten før du skifter ut lyspæren eller foretar en vedlikeholds- eller rengjøringsprosedyre.**
- **Ikke demonter lommelykten din.**
- **Legg aldri lommelykten eller batteriet i nærheten av en ild eller en varmekilde.** Dette vil redusere risikoen for eksplosjoner og mulige skader.
- **Lagre ikke opp lommelykten på et fuktig eller vått sted, eller et sted der temperaturen kan overskride eller komme opp i 40°C.** For eksempel i et skur, et kjøretøy eller i et bygg i blikkplate om sommeren.
- **Se etter deler som er skadet.** Før du fortsetter å bruke lykten din, sjekk at en skadet del eller et skadet tilbehør kan fortsette å fungere eller gjøre nytte. Bruk ikke lommelykten hvis den ikke fungerer riktig.
- **Få lykten reparert av en kvalifisert tekniker.** Dette elektroverktøyet overholder gjeldende sikkerhetsstandarder. Reparasjoner må bare utføres av kvalifiserte personer som bruker originale reservedeler, i motsatt fall kan brukeren bli utsatt for betydelig fare.



Likestrøm



CE samsvar



GOST-R samsvar



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Class III beskyttelse



Lampe



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun originale Ryobi reservedeler ved service og vedlikehold. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer løsemidler i handelen og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett osv.
- Ikke gjør forsøk på å endre dette verktøyet eller lage tilbehør som ikke er anbefalt brukt sammen med verktøyet.

MILJØVERN

Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOL

Sikkerhetsalarm



Volt

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

- **Ознакомьтесь с фонарем.** Внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с правилами пользования фонарем, ограничениями и потенциальными рисками, свойственными фонарю.
- **Пользуйтесь только рекомендованными и комплектными аккумулятором и зарядным устройством.** Использование любой другой модели аккумулятора или зарядного устройства может привести к поломке фонаря, взрыву аккумулятора, пожару и тяжелым травмам.
- **Перед сменой лампочки, чисткой или обслуживанием снимайте с фонаря аккумулятор.**
- **Не разбирайте фонарь.**
- **Не оставляйте фонарь или аккумулятор вблизи огня или источника тепла.** Это предотвратит опасность взрыва и телесных повреждений.
- **Не заряжайте фонарь в сырых и мокрых местах, а также в помещениях с температурой выше 40°C.** Таких как сараи, автомобили или металлические сооружения летом.
- **Проверяйте поврежденные детали.** Прежде чем продолжать пользоваться фонарем, проверьте рабочее состояние поврежденных деталей или аксессуаров. Не пользуйтесь фонарем, если он неисправен.
- **Поручайте ремонт фонаря квалифицированному технику.** Ваш инструмент отвечает официальным стандартам безопасности. Во избежание угроз здоровью ремонт инструмента следует поручать только квалифицированным специалистам с использованием оригинальных запасных деталей.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При проведении технического обслуживания используйте только рекомендованные компанией Ryobi детали. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Не пытайтесь модифицировать данный инструмент или создавать вспомогательные приспособления, не рекомендуемые для использования с данным инструментом.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

СИМВОЛ

Внимание

V

Вольт

==

Постоянный ток



Соответствие требованиям CE



Соответствие требованиям GOST-R



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Класс защиты III



Лампа



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- **Zapoznajcie się z waszą latarką.** Przeczytajcie dokładnie niniejszą instrukcję obsługi. Poznajcie zastosowania waszej lampy oraz jego zakres, jak również potencjalne zagrożenia specyficzne dla tego urządzenia.
- **Używajcie tylko akumulatora i ładowarki będących na wyposażeniu lub zalecanych.** Użycie jakiegokolwiek innego typu akumulatora czy ładowarki mogłoby pociągnąć za sobą uszkodzenia latarki, wybuchnięcie akumulatora lub ryzyko pożaru lub poważne obrażenia ciała.
- **Wyciągnijcie akumulator z waszej latarki zanim wymienicie żarówkę, przed czyszczeniem bądź przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych.**
- **Nie demontujcie waszej latarki.**
- **Nie umieszczajcie waszej latarki czy akumulatora w pobliżu ognia czy źródła ciepła.** Przestrzeganie tego zalecenia pozwoli zmniejszyć ryzyko eksplozji i zranienia.
- **Nie przechowywać waszej latarki w miejscach wilgotnych czy mokrych, bądź w miejscach, w których temperatura może osiągnąć czy przekroczyć temperaturę 40°C.** Na przykład w w pomieszczeniu garażowym zewnętrznym, samochodzie, czy budynku z blachy w czasie lata.
- **Kontrolować stan techniczny poszczególnych elementów.** Przed dalszym użytkowaniem latarki, sprawdźcie czy uszkodzona część lub akcesoria mogą dalej działać lub spełniać ich funkcje. Nie używajcie waszej latarki, jeżeli nie jest ona sprawna do działania.
- **Dajcie do naprawy waszą latarkę wykwalifikowanemu technikowi.** Narzędzie to spełnia wymogi normatywne przepisów bezpieczeństwa pracy. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, z użyciem oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym wypadku może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika urządzenia.

KONSERWACJA

- Podczas konserwacji i naprawy używać wyłącznie identycznych części zamiennych firmy Ryobi. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.
- Nie próbujcie modyfikować tego narzędzia czy też tworzyć akcesorii, których zastosowanie z tym narzędziem nie jest zalecane.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOL



Alarm bezpieczeństwa

V

Wolt

==

Prąd stały



Zgodność CE



Zgodność GOST-R



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Ochrona klasa III



Lampa



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

- **Seznamte se důkladně s ruční svítilnou.** Pozorně si přečtete tento návod k obsluze. Důkladně si přečtete informace týkající používání svítilny, jejího omezení a seznamte se s možným nebezpečím, kterého je nutné se vyvarovat.
- **Používejte pouze dodaný akumulátor a dodanou nabíječku.** Používání jiného modelu akumulátoru nebo nabíječky by mohlo způsobit poškození ruční svítilny, explozi akumulátoru, požár nebo vážný úraz.
- **Před výměnou žárovky, před jakýmkoliv úkonem údržby a před čištěním svítilny je nutné vyndat akumulátor.**
- **Svítilnu nerozdělávejte.**
- **Neumísťujte svítilnu nebo akumulátor do blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.** Tím se sníží riziko výbuchu a možného poranění.
- **Neskladujte svítilny ve vlhku nebo mokru a ani v místech, kde by teplota mohla překročit 40°C.** Například venku či v létě na rozpáleném plechu vozidla nebo budovy.
- **Zkontrolujte, zda nejsou nějaké díly poškozeny.** Než budete znovu svítilnu používat, zkontrolujte, zda je poškozený díl provozuschopný a plně funkční. Svítilnu nepoužívejte, pokud je poruchová.
- **Oprava svítilny musí být prováděna pouze odborníkem s příslušnou technickou kvalifikací.** Toto elektrické nářadí je v souladu se zákonnými bezpečnostními předpisy. Je potřeba, aby opravy vykonávali jen kvalifikované osoby pomocí originálních náhradních dílů, nedodržení pokynu může způsobit značné ohrožení uživatele.

ÚDRŽBA

- Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly firmy Ryobi. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou se poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.
- Nepokoušejte se nepokoušejte upravovat ani nevytvářejte žádné příslušenství, které není doporučeno pro toto nářadí.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOL

Bezpečnostní výstraha

V

Napětí

==

Stejnoseměrný proud



Shoda CE



Shoda GOST-R



Před spuštěním přístroje si řádně přečtete pokyny.



Ochrana třída III



Lampa



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Tanulmányozza közelebbről a kézi lámpát.** Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a lámpa alkalmazási lehetőségeit és használatának korlátait, valamint a készülék használatával összefüggő potenciális speciális veszélyeket.
- **Kizárólag előírt típusú- ill. a készülékhez mellékelt akkumulátort és töltőt használjon.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata a lámpa meghibásodását, az akkumulátor robbanását, tüzet és testi sérüléseket idézhet elő.
- **Vegye ki az akkumulátort a kézi lámpából mielőtt kicserélné az izzót ill. mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkához fogna.**
- **Ne bontsa meg és ne szedje szét a kézi lámpát.**
- **A kézi lámpát és az akkumulátort tartsa távol tűztől és hőforrásoktól.** Ezzel csökkentheti a robbanás és az esetleges sérülés kockázatát.
- **Ne tárolja a lámpát párás vagy nedves helyen, illetve olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladja a 40 °C-ot.** (Például nyári melegben kültéri kocsiszínbén, gépkocsiban vagy bádögépítményben).
- **Ellenőrizze a sérült alkatrészeket.** Ha bármilyen rendellenességet tapasztal, a munka folytatása előtt ellenőrizze, hogy a lámpa sérült-e, ill. alkatrésze működésképes állapotban van-e, be tudja-e tölteni rendeltetését. Soha ne használja a kézi lámpát, ha nem megfelelően működik.
- **A lámpát egy erre képzett szakemberrel javíttassa.** Ez az elektromos szerszám megfelel a hatályos biztonsági előírásoknak / szabványoknak. A javításokat csak képzett szakember végezheti el eredeti cserealkatrészek használatával, máskülönben ez jelentős veszélyt eredményezhet a felhasználó számára.

KARBANTARTÁS

- Szervizelőkor csak azonos Ryobi cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószer használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.
- Ne próbálja átalakítani a szerszámot, sem pedig olyan kiegészítőket használni, amelyeknek szerszámmal való használata nem javasolt.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkorba. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasznált gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

SZIMBÓLUM



Biztonsági figyelmeztetés

V

Volt

==

Egyenáram



CE megfelelés



GOST-R megfelelés



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



III osztály védelem



Lámpa



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

**REGULI DE SIGURANȚĂ**

- **Învățați să vă cunoașteți lanterna.** Citiți cu mare atenție manualul de utilizare. Luați la cunoștință atât aplicațiile acestui aparat și limitele lui, cât și riscurile posibile specifice acestui aparat.
- **Utilizați numai bateria și încărcătorul furnizate sau recomandate.** Utilizarea oricărui alt model de baterie sau de încărcător poate cauza deteriorări ale lanternei, o explozie a bateriei sau pericol de incendiu sau de răniri grave.
- **Scoateți bateria din lanternă înainte de a înlocui becul sau de a proceda la orice operațiune de întreținere sau curățare.**
- **Nu demontați lanterna.**
- **Nu așezați lanterna sau bateria în apropierea focului sau a unei surse de căldură.** Acest lucru va reduce riscul producerii de explozii sau răniri.
- **Nu se păstra lanterna într-un loc umed sau ud, și nici într-un loc unde temperatura poate atinge sau depăși 40°C.** De exemplu, într-o magazie exterioară, într-un vehicul sau într-o construcție din tablă în timpul verii.
- **Verificați părțile deteriorate.** Înainte de a continua să folosiți aparatul, verificați că o piesă sau un accesoriu deteriorat poate încă să-și îndeplinească funcția. Nu utilizați lanterna dacă nu funcționează corect.
- **Pentru repararea lanternei apelați la un tehnician calificat.** Acest aparat electric respectă normele legale de siguranță. Reparațiile trebuie efectuate doar de persoane calificate, utilizând piese de schimb originale, în caz contrar există pericole considerabile pentru utilizator.

ÎNȚREȚINEREA

- În timpul lucrărilor de service, utilizați doar piese de schimb identice Ryobi. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate de utilizarea acestora. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.
- Nu încercați să modificați această unealtă sau să creați accesorii nerecomandate a fi utilizate cu aceasta.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOL

Avertizare de siguranță

V

Volți

==

Curent continuu



Conform CE



Conform GOST-R



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Protecția clasa III



Lampă



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs. locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

**DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- **Pārziniet savu lukturi.** Rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu. Uzziniet tā pielietojumus un ierobežojumus, kā arī ar šo lukturi saistītos raksturīgos iespējamus riskus.
- **Izmantojiet tikai ieteikto akumulatoru un lādētāju.** Jebkurš mēģinājums izmantot citu akumulatoru izraisīs jūsu luktura bojājumus, kas var izraisīt eksploziju, aizdegšanos vai personīgās traumas.
- **Pirms spuldzes nomaiņas, jebkuras kārtējās apkopes vai tīrīšanas atvienojiet no luktura akumulatoru.**
- **Neizjauciet savu lukturi.**
- **Nenovietojiet lukturi vai akumulatoru liesmu vai siltuma avotu tuvumā.** Tas mazinās eksploziju un traumu risku.
- **Neglabājiet savu lukturi mitrā vai slapjā vietā. Neglabājiet arī vietā, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40°C (104°F).** Piemēram, ārējās nojumēs, satiksmes līdzekļos vai metāla ceļnēs vasarā.
- **Pārbaudiet bojātās daļas.** Pirms turpmākas šī luktura izmantošanas detaļas, kas ir bojātas, rūpīgi jāpārbauda, lai noteiktu, ka tās darbosies pareizi un izpildīs tām paredzēto funkciju. Neizmantojiet lukturi, ja tas pienācīgi nedarbojas.
- **Remonti jāveic tikai kvalificētām personām.** Šis instruments atbilst attiecīgām drošības prasībām. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas, citādi lietotājs var gūt nopietnas traumas.

APKOPE

- Veicot apkopi, izmantojiet tikai oriģinālās Ryobi rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.
- Nemēģiniet modificēt šo instrumentu vai izveidot piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo rīku.

VIDES AIZSARDZĪBA

Tā vietā, lai izejmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

SIMBOLS

Drošības brīdinājums

V

Volti

≡

Līdzstrāva



CE atbilstība



GOST-R atbilstība



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



III klase aizsardzība



Lampa



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

**SAUGOS TAISYKLĖS**

- **Susipažinkite su savo žibintuvėliu.** Atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą. Susipažinkite su jo naudojimo sritimis ir apribojimais bei su tam tikrais galimais pavojais, susijusiais su žibintuvėliu.
- **Naudokite tik rekomenduojamas baterijas ir įkroviklį.** Naudojant kitokias baterijas, galima sugadinti žibintuvėlį, sukelti gaisrą, sprogimą arba sužaloti žmones.
- **Išimkite iš žibintuvėlio baterijas, prieš keisdami lemputę, žibintuvėlį valydami arba atlikdami kitus įprastus priežiūros veiksmus.**
- **Neišmontuokite žibintuvėlio.**
- **Nelaikykite žibintuvėlio ar baterijos greta ugnies ar šilumos šaltinių.** Taip sumažinsite sprogimo ir sužeidimų pavojų.
- **Nelaikykite žibintuvėlio drėgnoje ar šlapioje vietoje.** Taip pat jo nelaikykite vietose, kurių temperatūra gali siekti ar viršyti 40 °C. Pavyzdžiui, lauko pašiušėse, transporto priemonėse ar metaliniuose pastatuose vasarą.
- **Patikrinkite, ar nėra pažeistų detalių.** Prieš toliau naudojantis žibintuvėliu, pažeistą detalę reikia atidžiai patikrinti ir nustatyti, ar žibintuvėlį bus galima tinkamai naudoti, ar jis veiks tinkamai pagal savo paskirtį. Nenaudokite žibintuvėlio, jei jis tinkamai neveikia.
- **Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas.** Šis prietaisas yra pagamintas laikantis atitinkamų saugos reikalavimų. Įrankį remontuoti turi tik kvalifikuotas asmuo, naudojantis originalias atsargines dalis; priešingu atveju, įrankis jį naudojančiam asmeniui gali kelti didelį pavojų.

PRIEŽIŪRA

- Sugedusias detales keiskite tik originaliomis „Ryobi“ atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komeraciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t.t., naudokite švarias šluostes.
- Nerekomenduojama keisti šio įrankio ar jam pritaikyti papildomų detalių, kurios su šiuo įrankiu naudoti nerekomenduojamos.

APLINKOS APSAUGA

Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

SIMBOLIAI

Pranešimas apie saugumą

V

Voltai

Nuolatinė srovė



CE suderinimas



GOST-R suderinimas



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



III klasė apsauga



Lempa



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

**OHUTUSEESKIRJAD**

- **Õppige oma lampi tundma.** Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Õppige tundma, kus tohib akulampi kasutada ja kasutuspiiranguid ning akulambi kasutamiseiga seotud võimalikke ohtusid.
- **Kasutage ainult soovitatud akut ja laadijat.** Iga katse kasutada muid akusid võib lampi rikkuda ja plahvatama panna, mis põhjustab tulekahju või kehavigastuse.
- **Enne pirmi vahetamist, perioodilist hooldust või puhastamist ühendage aku lambilt lahti.**
- **Ärge võtke lampi osadeks lahti.**
- **Ärge pange lampi või akut lahtise tule lähedale või kuumale kohtale.** Selle juhise järgimine vähendab plahvatuse ja võimaliku kehavigastuse ohtu.
- **Ärge hoidke lampi niiskes või märjas kohas. Samuti ärge hoidke seda kohas, kus temperatuur võib tõusta üle 40 °C (104 °F).** Ärge hoidke näiteks suvisel ajal kuurides, söidukites või metallahitistes.
- **Kontrollige vigastatud osad üle.** Enne vigastatud osaga lampi edasist kasutamist tuleb see osa hoolikalt üle kontrollida ja kindlaks teha, kas osa töötab õigesti ning täidab ettenähtud funktsiooni. Ärge kasutage lampi, kui see ei tööta nõuetekohaselt.
- **Remonttöid tohib teha ainult kvalifitseeritud isik.** See tööriist vastab asjassepuutuvatele ohutusnõuetele. Remonttöid tohib teha ainult kvalifitseeritud isik, kasutades sealjuures originaalvaruosi, vastasel juhul võib ilmnedada kasutajale märkimisväärne oht.

V

Volt

==

Alalisvool



CE vastavus



GOST-R vastavus



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Klass III kaitse



Lamp



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

HOOLDUS

- Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid Ryobi varuosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud erinevate kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge püüdke ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tööriistaga koos kasutada.

KESKKONNAKAITSE

Taaskasutage materjale nende jäätmekäitlusesse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

SÜMBOL

Ohutusala teave

**SIGURNOSNA PRAVILA**

- **Naučite kako funkcionira vaša svjetiljka.** Pažljivo pročitajte ovaj Korisnički priručnik. Upoznajte se s načinom primjene svjetiljke i njenim ograničenjima, kao i s mogućim opasnostima specifičnima za ovaj aparat.
- **Upotreblijavajte samo bateriju i punjač koji su isporučeni ili koji se preporučuju.** Uporaba drugih modela baterije mogla bi prouzročiti oštećenja svjetiljke, eksploziju baterije ili opasnost od požara i teških ozljeda.
- **Izvadite bateriju iz svjetiljke prije zamjene žarulje ili prije svakog održavanja i čišćenja.**
- **Ne rastavljajte vašu svjetiljku.**
- **Svjetiljku ili bateriju nemojte držati u blizini vatre ili izvora topline.** Ovo će smanjiti opasnost od eksplozije i moguće ozljede.
- **Svjetiljku nemojte skladištiti na vlažnom ili mokrom mjestu, niti tamo gdje temperatura može doseći ili prijeći 40°C.** Npr. ljeti u vanjskom skladištu, vozilu ili limenom objektu.
- **Zamijenite oštećene dijelove.** Prije nego što nastavite rabiti svjetiljku, provjerite može li oštećeni dio ili nastavak nastaviti funkcionirati ili obavljati svoju funkciju. Svjetiljku nemojte upotreblijavati ako ne radi ispravno.
- **Sve popravke treba obavljati ovlaštena osoba.** Ovaj električni alat uskladen je sa sigurnosnim propisima. Opravke treba izvoditi samo ovlašteni serviser korištenjem originalnih rezervnih dijelova, u suprotnom ovo može rezultirati zabrinjavajućom opasnošću po korisnika.

ODRŽAVANJE

- Prilikom servisiranja koristite samo identične Ryobi zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.
- Nemojte pokušavati modificirati ovaj alat ili izraditi dodatni pribor koji nije preporučen za korištenje uz ovaj alat.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno baciti u otpad.

SIMBOL

Sigurnosno upozorenje

V

Volti

==

Istosmjerna struja



Sukladno CE



Sukladno GOST-R



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Zaštita klasa III



Lampa



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

**VARNOSTNA PRAVILA**

- **Spoznajte svojo aku-svetilko.** Natančno preberite uporabniški priročnik. Spoznajte aplikacije in omejite ter potencialne nevarnosti, ki se posebej nanašajo na to aku-svetilko.
- **Uporabljajte jo samo s priporočenimi akumulatorji in polnilnikom.** Vsak poskus uporabe drugega akumulatorja bi poškodoval vašo svetilko in bi lahko eksplodiral, povzročil ogenj ali osebno poškodbo.
- **Preden zamenjate žarnico ali izvajate vsakdanje vzdrževanje ali čiščenje, odstranite akumulator iz svetilke.**
- **Ne razstavlajte svoje aku-svetilke.**
- **Aku- svetilke ali akumulatorja ne postavljajte blizu ognja ali vira toplote.** To zmanjša nevarnost eksplozije ter telesnih poškodb.
- **Svetilke ne shranjujte na vlažnih ali mokrih mestih. Ne hranite je tudi na lokaciji, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 40°C (104° F).** Na primer v zunanjih lopah, vozilih ali kovinskih zgradbah poleti.
- **Preverite, ali so kje poškodovani deli.** Preden nadaljujete z uporabo svetilke, pazljivo pregledajte poškodovani del in se prepričajte, da pravilno deluje ter služi svojemu namenu. Svetilke ne uporabljajte, če ne deluje pravilno.
- **Svetilko naj popravlja le kvalificirana oseba.** Naprava je v skladu z ustreznimi varnostnimi zahtevami. Popravila lahko izvaja le pooblaščen oseba, ki uporablja originalne rezervne dele; v nasprotnem primeru bi bil uporabnik lahko v nevarnosti.

VZDRŽEVANJE

- Pri servisiranju uporabljajte le nadomestne dele, ki so identični delom Ryobi. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastike se poškoduje, če uporabljate različne vrste komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd.
- Tega orodja ne spreminjajte in ne izdelujte dodatkov, ki niso priporočljivi za uporabo s tem orodjem.

ZAŠČITA OKOLJA

Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOL

Varnostni alarm

V

Volti



Enosmerni tok



Skladnost CE



Skladnost GOST-R



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Zaščita razred III



Žarnica



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

**BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ**

- **Oboznámte sa so svetidlom.** Dôkladne si prečítajte návod na použitie. Naučte sa ako správne s výrobkom zaobchádzať a s ním spojené riziká.
- **Používajte iba odporúčenú nabíjačku a jednotku akumulátora.** Použitie inej jednotky akumulátora môže poškodiť svetidlo a prípadne zapríčiniť výbuch, následný požiar alebo zranenie.
- **Pred výmenou žiarovky, čistením alebo bežnou údržbou vytiahnite zo zariadenia akumulátor.**
- **Nerozoberajte svetidlo.**
- **Nepokladajte svetidlo alebo jednotku akumulátora článok do blízkosti tepla alebo ohňa.** Znížite tak riziko explózie a možného poranenia.
- **Neskladujte nepoužívané svetidlo vo vlhkom alebo mokrom prostredí, prípadne na mieste, kde teplota prekračuje 40°C (104°F).** Napríklad počas leta v šopách, vozidlách alebo plechových kôlnach.
- **Skontrolujte všetky poškodené časti.** Pred použitím svetidla skontrolujte prípadný poškodený diel a určite, či svetidlo bude naďalej pracovať správne a bez problémov. Nepoužívajte svetidlo, ktoré nefunguje správne.
- **Opavy by mal vykonávať iba kvalifikovaný pracovník.** Tento výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky. Opavy môžu vykonávať len kvalifikované osoby pomocou originálnych náhradných dielov, inak by mohlo vzniknúť značné riziko pre používateľa.

ÚDRŽBA

- Pri servise používajte len identické náhradné diely Ryobi. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylných na poškodenie rôznymi druhmi komerčných rozpúšťadiel a ich používaním sa môžu poškodiť. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.
- Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčené pre použitie s týmto produktom.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

ZNAČKY

Výstražná značka



Napätie



Jednosmerný prúd



CE konformita



GOST-R konformita



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Ochrana trieda III



Lampa



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- **Μάθετε να γνωρίζετε το φακό σας.** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Λάβετε γνώση των εφαρμογών του φακού σας και των ορίων του, καθώς και των πιθανών ιδίων κινδύνων της συσκευής αυτής.
- **Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά την παρεχόμενη ή συνιστώμενη μπαταρία και φορτιστή.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου μοντέλου μπαταρίας θα μπορούσε να επιφέρει ζημιές στο φακό, έκρηξη της μπαταρίας ή κίνδυνο πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- **Αφαιρέστε την μπαταρία από το φακό πριν αντικαταστήσετε τη λυχνία ή προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης ή καθαρίσματος.**
- **Μην αποσυναρμολογείτε το φακό σας.**
- **Μην τοποθετείτε το φακό σας ή την μπαταρία κοντά σε φωτιά ή σε πηγή θερμότητας.** Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο έκρηξης και πιθανού τραυματισμού.
- **Μην αποθηκεύετε το φακό σας σε μέρος υγρό ή βρεγμένο, ούτε σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 40°C.** Παραδείγματος χάρη, σε εξωτερική αποθήκη, όχημα ή κτίριο από λαμαρίνα το καλοκαίρι.
- **Ελέγξτε για φθαρμένα εξαρτήματα.** Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το φακό σας, βεβαιωθείτε πως τα φθαρμένα τμήματα ή εξαρτήματα θα συνεχίσουν να λειτουργούν ή να εκπληρώνουν τη λειτουργία τους. Μη χρησιμοποιείτε το φακό σας αν δεν λειτουργεί σωστά.
- **Για την επισκευή του φακού σας απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό.** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σύμφωνο προς τα νόμιμα πρότυπα ασφαλείας. Οι επισκευές θα πρέπει να διενεργούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα με χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκύψει σημαντικός κίνδυνος για τον χρήστη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Κατά το σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά Ryobi. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.
- Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο σας ή να προσθέσετε εξαρτήματα η χρήση των οποίων δε συνιστάται.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται ι διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΠΣΥΜΒΟΛΟ

Προειδοποίηση ασφάλειας

V

Βλτ

==

Συνεχές ρεύμα



Συμμόρφωση CE



Συμμόρφωση GOST-R



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Προστασία κατηγορία III



Λυχνία



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.



GÜVENLİK KURALLARI

- **El fenerinizi tanımayı öğreniniz.** Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Fenerinizin kullanılabileceği uygulamaları ve limitlerini, aynı zamanda bu cihaza özel olası riskleri öğreniniz.
- **Yalnızca temin edilen ya da tavsiye edilen bataryayı ve şarj aletini kullanınız.** Başka herhangi bir model bataryanın kullanılması fenerin hasar görmesine, bataryanın patlamasına ya da yangın veya ciddi yaralanma risklerine sebep olabilir.
- **Ampülü değiştirmeden ya da her tür bakım veya temizlik işleminden önce bataryayı el fenerinden çıkarınız.**
- **El fenerinizi sökmeyiniz.**
- **El fenerinizi veya bataryayı bir ateşin ya da bir ısı kaynağının yakınına koymayınız.** Bu önlem patlama ve olası yaralanma riskini azaltacaktır.
- **Fenerinizi nemli ya da ıslak bir yerde, veya ısının 40°C ye ulaşabileceği veya geçebileceği bir yerde şarj etmeyiniz.** Örneğin yazın dışarıda bulunan bir kulübede, bir aracın veya saçtan bir binanın içinde.
- **Hasarlı parçalara karşı kontrol edin.** Fenerinizi kullanmaya devam etmeden önce, zarar görmüş bir parçanın ya da aksesuarın çalışmaya veya görevini yerine getirmeye devam edebileceğini kontrol ediniz. El feneriniz düzgün çalışmıyor ise kullanmayınız.
- **Fenerinizi yetkili bir teknisyene tamir ettiriniz.** Bu elektrikli alet yasal güvenlik normlarına uygundur. Onarım işleri, sadece orijinal parçaları kullanan kalifiye teknisyenler tarafından yapılmalıdır; aksi takdirde kullanıcı ciddi biçimde zarar görebilir.

BAKIM

- Alet için sadece Ryobi yedek parçalarını kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözeltilere karşı hassastır ve bu çözeltilerin kullanılmasından dolayı hasar görebilirler. Kiri, tozu, yağı ve gres yağını temizlemek için temiz bir bez kullanın.
- Değişiklik yapmayın ya da bu aletle kullanılması tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

SEMBOL



Güvenlik Uyarısı

V

Volt

==

Doğru akım



CE Uygunluğu



GOST-R Uygunluğu



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Sınıf III korunması



Lamba



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.



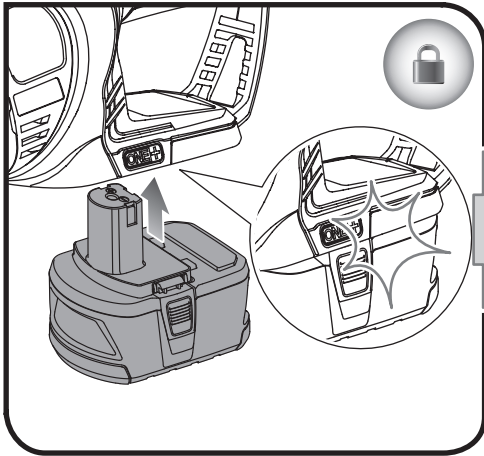
Türkçe

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- EL
- TR**

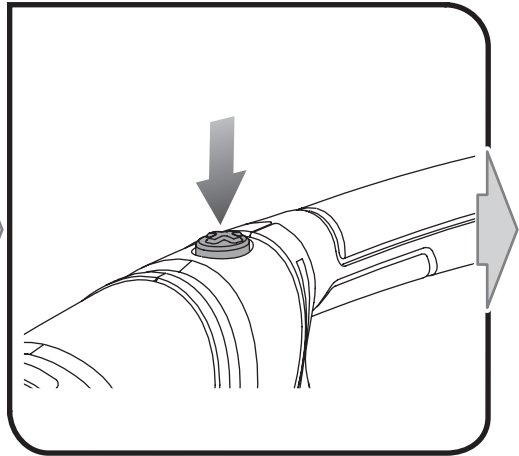




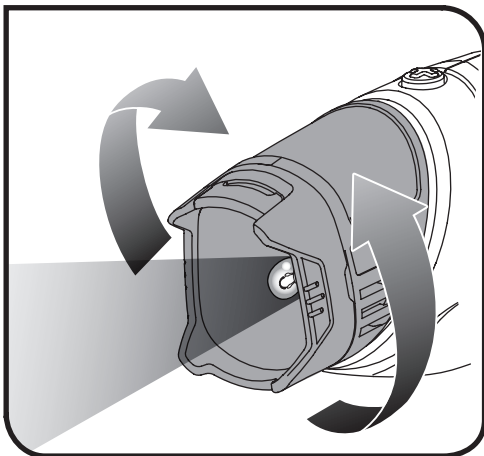
1

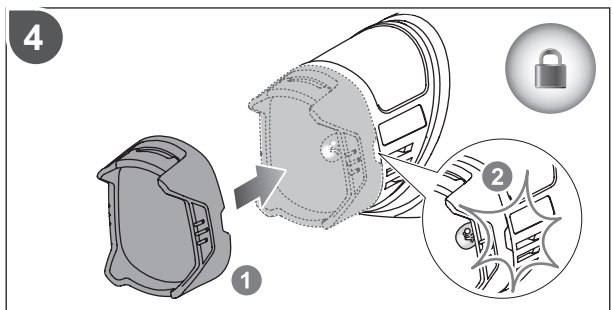
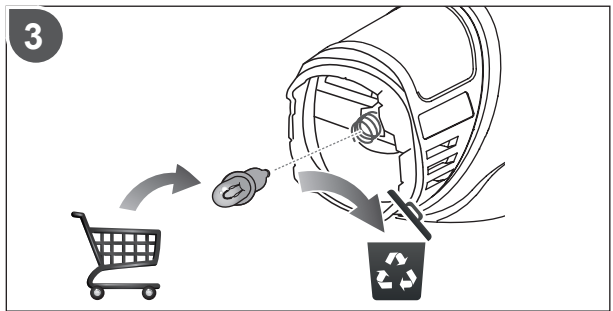
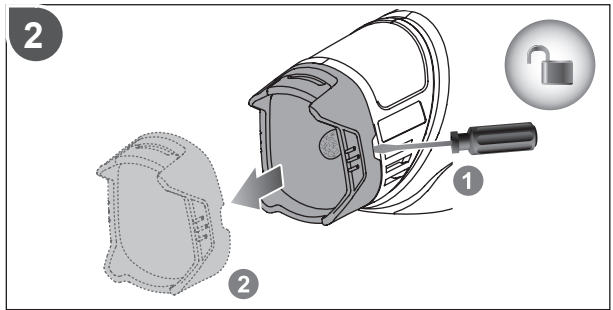
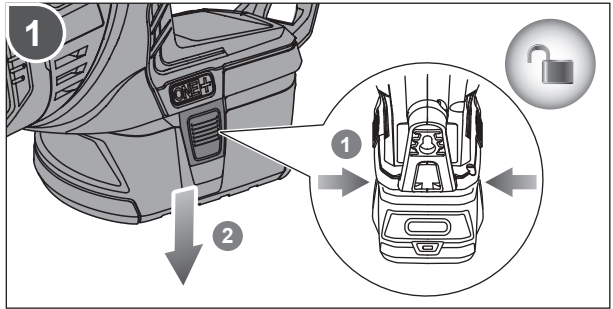


2



3





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties
Rating	Puissance	Leistung	Clasificación	Rating	Vermogen
Bulb replacement	Remplacement de l'ampoule	Austauschglühlampe	Cambio de bombilla	Sostituzione lampadina	Reservelampje
Bulb replacement type rate	Type et puissance de l'ampoule de rechange	Spezifikation der Glühlampe	Características de la bombilla de repuesto	Voltaggio lampadina di sostituzione	Specificatie reservelampje
Light output	Flux lumineux	Lichtleistung	Potencia lumínica	Luce in uscita	Lichtopbrengst

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės
Parametry znamionowe	Jmenovitý výkon	Besorolás	Valoare nominală	Jauda	Galia:
Wymiana żarówki	Náhradní žárovka	Izzócsere	Bec de schimb	Spuldzes nomaīņa	Lemputės keitimas
Typ i parametry żarówki	Typ náhradní žárovky	Csereizzó típusbesorolás	Tip bec de schimb	Spuldzes nomaīņas tipa vērtība	Keičiamos lempučių tipas
Jasność	Světelný výkon	Világítás kimenet	Ieșire lumină	Gaismas izvade	Lempos galia

Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	
Classificação	Normering	Rating	Luokitus	Belastning	Мощность	18 V $\overline{\text{---}}$
Mudança de lâmpada	Lampeudskiftning	Byte av glödlampa	Polttimon vaihto	Lyspæreerstatning	Лампа замены	ALB02A
Características da lâmpada sobressalente	Lampeudskiftningstype	Byte av glödlampa typ, styrka	Vaihtopolttimon tyypiluokitus	Lyspæreerstatning type grad	Характеристики лампы замены	18 V, 0.6 Amp
Potência luminosa	Lyseffekt	Ljus-output	Valoteho	Lys output	Яркость	4000 Lux

Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe	
Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Προδιαγραφές Προϊόντος	Ürün Özellikleri	
Nimiandmed	Omjer	Ocenjene vrednosti	Menovité hodnoty	Βαθμολόγηση	Güç	18 V $\overline{\text{---}}$
Asenduspiirn	Zamjena žaruljice	Zamenjava žarnice	Náhradná žiarovka	Αντικατάσταση λαμπρίας	Ampul deǧiřimi	ALB02A
Asenduspiirni andmed	Brzina zamjene vrste žeruljice	Hitrost menjavanja vrste žarnic	Klasifikácia typu náhradnej žiarovky	Τύπος αντικατάστασης λαμπρίας	Yedek ampul türü/gücü	18 V, 0.6 Amp
Valgustatus	Svjetlo izlaza	Svetilnost	Svetelný výkon	Απόδοση φωτισμού	Iřik gücü	4000 Lux

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricabatterie	Accu en lader	Bateria e carregador
Compatible battery pack (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibili (non incluso)	Compatibele accu (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)
Compatible charger (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricabatterie compatibili (non incluso)	Compatibele lader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Akumulator i ładowarka	Baterie a nabíječka	Akkumulátor és töltő	Baterie și încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	Aku ja laadija
Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepriedama)	Ūhilduvad akupaketid (ei ole komplektis)
Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepriedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский		
Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство		
Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	BPL-1820 BPL-1815	BPP-1815 BPP-1817
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	BCL14181H BCL14183H BCL1418 BCS618	BCA-180 BC-1815S BC-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe		
Baterija i punjač	Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Μπαταρία και φορτιστής	Batarya ve şarj aleti		
Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	Kompatibilna baterija (ni priložena)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	BPL-1820 BPL-1815	BPP-1815 BPP-1817
Kompatibilni punjač (nije uključeno)	Kompatibilni polnilnik (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Συμβατός φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	BCL14181H BCL14183H BCL1418 BCS618	BCA-180 BC-1815S BC-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

EN WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags.

In the event of malfunction during the warranty period, please take the NON-DISMANTLED product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit ryobitools.eu.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit NON DÉMONTÉ avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur ryobitools.eu.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in NICHT ZERLEGTEM Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie ryobitools.eu, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un periodo de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el periodo de la garantía, envíe el producto SIN DESMONTAR con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite ryobitools.eu.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto NON SMONTATO corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito ryobitools.eu.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, zaagbladen, zakken.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het NIET GEDEMONTEERDE product samen met de koopbonn aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf t u naar ryobitools.eu.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto NÃO DESMONTADO com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizada próximo de si, visite ryobitools.eu.

DA GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatsr, poser.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres IKKE DEMONTERET med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted. De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

AUTORISERET SERVICECENTER

Find nærmeste autoriserede servicecenter på: www.ryobitools.eu.



SV GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas UTAN ATT DEMONTERAS tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till www.ryobitools.eu.

FI TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien. Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalisti tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie PURKAMATON tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon. Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta ryobitools.eu.

NO GARANTI - VILKÅR

Denne Ryobi produkt har garanti mot fabrikkjonsfeil og defekte deler i tjuifire (24) månader fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren. Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i UDEMONTERT tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicecenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til www.ryobitools.eu.

RU ГАРАНТИЯ - УСЛОВИЯ

Настоящая продукция Ryobi гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормальной или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой - не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отослите продукцию НЕРАЗОБРАННОЙ с подтверждением покупки вашему продавцу или в ближайший центр технического обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту ryobitools.eu.

PL WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji dla narzędzi użytkowanych w gospodarstwach domowych obowiązuje przez 24 miesiące a dla akumulatorów i ładowarek 12 miesięcy. Okres gwarancji liczy się od daty zakupu.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. żarówki ostrza, końcówki, worki.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie NIE ZDEMONTOWANEGO produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej ryobitools.eu.

CS ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců (akumulátory a nabíječky 12 měsíců) od data uvedeného na fakture nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejní při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako žárovky, pilové listy, nástavce, vaky.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit NEDEMONTOVANÝ výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte ryobitools.eu.

HU A GARANCIA FELTÉTELEI

Erre a Ryobi termékre fogyasztók részére 2 év , az akkumulátoros és a töltőre 1 év garancia biztosítunk, a garancia a gyártási hibára valamint a készülékben található alkatrészek meghibásodására terjed ki. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes. A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például izzókra, fűfőjelekre, táskára, a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia ideje alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN a Ryobi terméket a vásárlás és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket. További részletek a jótállási jegyen találhatóak.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a ryobitools.eu webhelyre.

RO GARANȚIE - CONDIȚII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, print-o utilizare sau înțreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriiilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci. În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul NEDEMONTAT împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați ryobitools.eu.





LV GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Šī produkta izemateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēkā no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.

Normālas nolietošanas, nepilnvarotas/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem.

Ja garantijas periodā laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJAUKTU** produktu ar iegādāto apstiprinotiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.

Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektīviem produktiem.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalošanas centru, apmeklējiet ryobitools.eu.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiaime prietaise 24 mėnesius, pradėdant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagu ir gamybos defektų. Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lempuotės, antgaliai.

Gėdimo atveju garantiniu laikotarpiu NEIŠARDYTĄ prietaisą su pirkimo datos įrodymu grąžinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.

Jūsų statutinės teisės gėdimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

ĮGALIOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje www.ryobitools.eu.

ET GARANTIIAVALDUS

Kāesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupeavast.

Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/vāara hooldamise või ülekoormuse kāigus tekkinud defektid kāesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pinnid, terad, osakesed.

Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava

dokumendiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskuskesse.

Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskuskesse leiate veebisaidilt ryobitools.eu.

HR UVJETI GARANCJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji NISTE RASTAVLJALI zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalazjenje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite ryobitools.eu. proizvodve ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SL GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščenosti ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga NERAZSTAVLJENEGA, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na ryobitools.eu.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENE

Tento produkt přichádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov, akumulátory a nabíjačky 12 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania. Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábanim, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako prislušenstvo ako čepele, hroty.

V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím NEROZOBŔANÝ s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.

Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

AK chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku ryobitools.eu.

EL ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σασκούλες.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείσθε να απευθύνετε το προϊόν ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα ryobitools.eu.

TR GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünün, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü SÖKMEDEN satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için ryobitools.eu sitesine girin.





EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation u travail.

DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationssemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsmissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationssemission bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholdte værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.





SV VARNING

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetsättet.

FI VAROITUS

Tämän tiedotteen tärinätao so mittattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätao vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätao saattaa poiketa ilmoitusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojaaineioja turvataksesi käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnkulku.

NO ADVARSEL

Nivået på vibrasjonsutslippet som oppgis på dette informasjonsarket er malt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til å foreløpig vurdere av eksponering. Det erklærte nivået på vibrasjonsutslipp representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsutslipp kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet for virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU ОСТОРОЖНО

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствие приема и распорядок работы.

PL OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czasy te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CS VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznaná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte teplotu v teple, organizujte pracovní schéma.

HU FIGYELMEZTÉS

A vibráció-kibocsátás adatai alapján megadott értékek az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lettek megmértve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitettség előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítővel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyén további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezzék meg a munkafolyamatot.

RO AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestei fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale uneltei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de dațile în care unealta este oprită sau de dațile în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea uneltei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.





LV BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem pieredumiem vai tas tiek slikti apkopots, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet neveic nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un pieredumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT ĮSPĖJIMAS

Šīme lapė nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariniam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

ET HOIATUS

Selle infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudlikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitaseme suureneda märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitaseme väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsta operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je skladno normiranom testu pruzenom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranimi testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevat, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljalca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavnú aplikáciu nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym prislúšenstvom alebo má zúžbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by mal brať tiež do úvahy, včdy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplnujúce bezpečnostné opatrenia pomôhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a prislúšenstva, udržiavanie teplých držadiel, organizácia práce.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ' όψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğerine karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmezdir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve arızadan çağırış ancak gerek anladık iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave günlük önlemler belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.



**EN DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

DA KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

SV FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

FI TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUJUESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla luettelujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

NO SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášíme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

HU SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Mēs uz savu atbildību paziņojums, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusele, et see toode on vastavuses järgmistele standardite või standardiseeritud dokumentidega.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

HR DEKLARACIJA O USKLJA-ENOSTI

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa slijedećim normama ili normiranim dokumentima.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

SL IZJAVA O SKLADNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledećih standardov ali standardiziranih dokumentov.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

SK PREHLÁŠENIE O ZHODE

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

TR UYGUNLUK BELGESİ

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzla ortaya koyarak beyan ederiz.
EN60598-1:2008+A11:2009, EN60598-2-4:1997,
EN55015:2006+A1:2007+A2:2009,
EN61547:2009, 2004/108/EC, 2011/65/EU.





Machine: **CORDLESS FLASHLIGHT**

Type: **RFL180M**

CE OCT 2011



Techtronic Industries

Techtronic Product Development Limited
24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong

Brian Ellis
Vice President - Engineering
Hong Kong, Oct. 12, 2011

Authorised to compile the technical file:

James Dickinson
Techtronic Industries (UK) Limited
Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom





RYOBI®

